



Palackého 493  
769 01 Holešov, Vsetuly, CZ  
Tel.: +420 573 514 211 Fax:  
+420 573 514 2277

02V-104H Rev.2.04

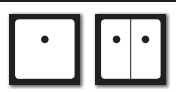
- CZ
- SK
- EN
- PL
- HU
- RO
- RU



RF KEY

- Klíčenka
- Kľúčienka
- Key-chain
- Pilot
- Hordozható RF kulcs
- Cheie portabilă RF
- Брелок ДУ

4.333.4375



RFWB-20/G  
RFWB-40/G

- CZ
- SK
- EN
- PL
- HU
- RO
- RU

- Bezdrátový vypínač
- Bezdrátový vypínač
- Wireless switch
- Włącznik bezprzewodowy
- RF Fali kapszoló
- Comutator wireless
- Беспроводной выключатель

4037/4060



RFSG-1M

- CZ
- SK
- EN
- PL
- HU
- RO
- RU

- Vysilací modul
- Vysielací modul
- Transmitting module
- Modul do wejść
- Bemeneti modul
- Input module
- Передающий модуль

4284



RFIM-20B  
RFIM-40B

- CZ
- SK
- EN
- PL
- HU
- RO
- RU

- Univerzální vysilací modul
- Univerzálny vysielací modul
- Universal transmitting module
- Univerzalny modul do wejść
- Univerzális bemeneti modul
- Universal input module
- Универсальный передающий модуль

4.175.4174

**Varování!**

Návod na použití je určen pro montáž a pro uživatele zařízení. Návod je vždy součástí balení. Instalaci a připojení mohou provádět pouze pracovníci s příslušnou odbornou kvalifikací, při dodržení všech platných předpisů, kteří se dokonale seznámili s tímto návodem a funkcí přístroje. Bezproblémová funkce přístroje je také závislá na předchozím způsobu transportu, skladování a zacházení. Pokud objevíte jakékoliv známky poškození, deformace, nefunkčnosti nebo chybějící díl tento výrobek neinstalujte a reklamujte jej u prodejce. S výrobkem či jeho částmi se musí po ukončení životnosti zacházet jako s elektronickým odpadem. Před zahájením instalace se ujistěte, že všechny vodiče, přípoje díly či svorky jsou bez napětí. Při montáži a údržbě je nutné dodržovat bezpečnostní předpisy, normy, směrnice a odborná ustanovení pro práci s elektrickými zařízeními. Nedotýkejte se částí přístrojů, které jsou pod napětím - nebezpečí ohrožení života. Z důvodu dostupnosti RF signálu dbajte na správné umístění RF komponentů v budově, kde se bude instalace provádět. RF Control je určen pouze pro montáž do vnitřních prostor. Přístroje nejsou určeny pro instalaci do venkovních a vlhkých prostor, nesmí být instalovány do kovových rozvaděčů a do plastových rozvaděčů s kovovými dveřmi - znemožní se tím postupnost radiofrekvenčního signálu, nepoužívejte v oblasti zdroje vysokofrekvenčního rušení. RF Control se nedoporučuje pro ovládání přístrojů zajišťujících životní funkce nebo pro ovládání rizikových zařízení jako jsou např. čerpadla, el. topidla bez termostatu, výtahy, kladkostroje ap. - radiofrekvenční přenos může být zastíněn překážkou, rušen, baterie vysílače může být vybita ap. a tím může být dálkové ovládání znemožněno.

**Varovanie!**

Návod na použitie je určený pre montáž a pre užívateľa zariadenia. Návod je vždy súčasťou balenia. Inštaláciu a pripojenie môžu robiť iba pracovníci s príslušnou odbornou kvalifikáciou, pri dodržaní všetkých platných predpisov, ktorí sa dokonale seznámili s týmto návodom a funkciou prístroja. Bezproblémová funkcia prístroja je taktiež závislá na predchádzajúcom spôsobe transportu, skladovania a zaobchádzania. Pokiaľ objavíte akékoľvek známky poškodenia, deformácie, nefunkčnosti alebo chýbajúci diel, tak tento výrobok neinstalujte a reklamujte ho u predajcu. S výrobkom či jeho časťami sa musí po ukončení životnosti zaobchádzať ako s elektronickým odpadom. Pred začatím inštalácie sa uistite, že všetky vodiče, pripojené diely či svorky sú bez napätia. Pri montáži a údržbe je nutné dodržiavať bezpečnostné predpisy, normy, smernice a odborné ustanovenia pre prácu s elektrickými zariadeniami. Nedotýkajte sa častí prístroja, ktoré sú pod napätím - nebezpečenstvo ohrozenia života. Z dôvodu priepustnosti RF signálu dbajte na správnom umiestnení RF komponentov v budove, kde sa bude inštalácia robiť. RF Control je určený iba pre montáž do vnútorných priestorov. Prístroje nie sú určené pre inštaláciu do vonkajších a vlhkých priestorov a nesmú byť inštalované do kovových rozvádzačov a do plastových rozvádzačov s kovovými dverami - znemožní sa tak priepustnosť rádiového signálu, nepoužívajte v oblasti zdroja vysokofrekvenčného rušenia. RF Control sa nedoporučuje pre ovládanie prístrojov zaisťujúcich životné funkcie alebo pre ovládanie rizikových zariadení ako sú napr. čerpadlá, el. kúrenie bez termostatu, výtahy, kladkostroje a pod. - radiofrekvenčný prenos môže byť tiený prekážkou, rušený, batéria vysieláča môže byť vybitá a pod., a tým môže byť diaľkové ovládanie znemožnené.

**Warning!**

Instruction manual is designated for mounting and also for user of the device. It is always a part of its packing. Installation and connection can be carried out only by a person with adequate professional qualification upon understanding this instruction manual and functions of the device, and while observing all valid regulations. Trouble-free function of the device also depends on transportation, storing and handling. In case you notice any sign of damage, deformation, malfunction or missing part, do not install this device and return it to its seller. It is necessary to treat this product and its parts as electronic waste after its lifetime is terminated. Before starting installation, make sure that all wires, connected parts or terminals are de-energized. While mounting and servicing observe safety regulations, norms, directives and professional, and export regulations for working with electrical devices. Do not touch parts of the device that are energized - life threat. Due to transmissivity of RF signal, observe correct location of RF components in a building where the installation is taking place. RF Control is designated only for mounting in interiors. Devices are not designated for installation into exteriors and humid spaces. The must not be installed into metal switchboards and into plastic switchboards with metal door - transmissivity of RF signal is then impossible, do not use in areas affected by high-frequency interference. RF Control is not recommended for pulleys etc. - radiofrequency signal can be shielded by an obstruction, interfered, battery of the transceiver can get flat etc. and thus disable remote control.

**Ważne!**

Instrukcja obsługi przeznaczona jest do montażu i dla użytkownika systemu. Instrukcja jest częścią opakowania produktu. Instalacja i podłączenie mogą wykonywać tylko pracownicy z odpowiednią kwalifikacją, przy przestrzeganiu wszystkich norm i po przeczytaniu tej instrukcji. Bezproblemowa funkcja aparatu zależy także od transportu doręczenia produktu, składowania i używania produktu. Jeżeli zauważycie jakies uszkodzenie, deformację, nie funkcjonalność lub brakującą część, produktu nie instalujcie ale reklamujcie w punkcie sprzedaży. Produkt po eksploatacji jest odpadem elektronicznym. Przed rozpoczęciem instalacji upewnijcie się, czy wszystkie przewody, podłączone części lub zaciski są bez napięcia. Podczas montażu i serwisu potrzebne jest dotrzymać przepisów, normy, dyrektywy i ustalenia fachowe dla pracy z urządzeniami elektrycznymi. Nie dotykajcie się części maszyn, które są pod napięciem - zagrożenie życia. Ze względu na przepustowość sygnału radiowego potrzebne jest brać pod uwagę umieszczenie komponentów systemu, gdzie będzie instalacja dokonywana. System radiowy przeznaczony jest dla montażu wewnątrz budynków. Aparaty nie są przeznaczone dla instalacji na zewnątrz i do pomieszczeń z wilgocią, nie mogą być instalowane do metalowych rozdzielnic i do szaf z metalowymi drzwiami - co zabrania przepustowości sygnału radiowego, nie stosować w pobliżu źródła zakłóceń dużych częstotliwości. System radiowy nie zalecamy stosować do sterowania aparatów zapewniających funkcje życia lub do sterowania urządzeń z ryzykiem jak np. pompy, el. ogrzewanie bez termostatu, windy, itd. - system radiowej transmisji może być załadowany od rekonstrukcji, zmian w budynku, baterii nadajnika (wyładowanie) itd. czym może być sterowanie zdalnie uniemożliwione.

**Figyelmeztetés!**

A tájékoztató útmutatást ad az eszközök üzembehelyezéséről és beállítási lehetőségeiről. A felhasználást és az üzembehelyezést csak olyan személy végezheti, aki rendelkezik a megfelelő ismeretekkel és tisztában van az eszközök működésével, funkcióival, valamint az útmutató adataival. Ha az eszközök bármilyen okból megsérültek, eldeformálódtak, hiányos, vagy hibásan működnek, ne szerelje fel és ne használja azt, juttassa vissza a vásárlási helyére. Az eszközök élettartamának lejárta-akor gondoskodjon annak környezetvédelmi szempontból megfelelő elhelyezéséről. Csak feszültségmentes állapotban szereljen és stabil kötésekkel csináljon a vezetékeken. Feszültség alatt lévő részeket érinteni életveszélyes. A vezérlőjel átvitele radiofrekvencián történik (RF), ezért szükséges az eszközök megfelelő elhelyezését biztosítani az épületben történő felszereléskor. Az RF átvitel minősége, a jel erőssége függ az RF eszközök környezetben felhasznált anyagoktól és az eszközök elhelyezési módjától. Ne használja erős rádiófrekvenciás zavarforrások közelében. Csak beltéri alkalmazások esetében használhatóak, nem alkalmazhatóak kültérben, vagy magas páratartalmú környezetben. Kerülje a fém kapcsolószekrénybe, vagy fémajtós kapcsolószekrénybe történő felszerelését, mert a fém felületek gátolják a rádióhullámok terjedését. Az RF rendszer használata nem ajánlott olyan területeken, ahol a rádiófrekvenciás átvitel gátolt, vagy ahol interferenciák léphetnek fel.

**Avvertire!**

Descrerierea va prezinta instalarea dispozitivelor si a metodelor de programare. Montarea se face de oameni specializati care cunosc modul de functionare a acestor dispozitive. daca dispozitivul se deformeaza se strica sau este lovit nu trebuie montata ci dusa inapoi la locul de unde sa cameparat. Dupa trecerea duratei de viata a dispozitivului trebuie aruncate in locuri speciale pt protectia mediului. Sa se tina seinte doar cand tensiunea se decupleaza. Atingerea locurilor sub tensiune este periculoas. Trimiterea semnalului de comanda se face prin radio frecventa (RF), si este nevoie de amplasarea lor in locuri speciale pt buna functionare. Sistemul RF se foloseste pt interiorul semnalului, spatililor, nu se foloseste pe exterior sau in spatii umede. Nu se pot folosi in cutii de comanda metalice sau care au usi metalice pt ca pot perturba frecventa radio. Datorita modalitatii de transmitere a semnalului RF, va sfatim sa observati localizarea corecta a componentelor RF intr-o cladire unde are loc instalarea unui astfel de sistem. Sistemul RF este destinat numai montarii in interior, componentele sistemului neputand fi instalate in zone exterioare sau cu umiditate ridicata. Deasemenea instalarea nu trebuie facuta in cutii metalice sau din material plastic cu usi metalice. In astfel de cazuri transmiterea semnalului RF ar fi imposibila, nu folositi in domeniul de interferenta cu frecventa ridicata. Sistemul RF nu este recomandat pentru scripeti. In astfel de cazuri frecventa radio poate fi obstructiionata sau interferata de obstacole metalice, ducand la golirea bateriei telecomenzii si astfel la imposibilitatea utilizarii ei.

**Внимание!**

Инструкция по монтажу и подключению оборудования является неотъемлемой частью упаковки товара. Монтаж и присоединение к электросети могут осуществлять исключительно специалисты, имеющие соответствующую профессиональную квалификацию, при условии соблюдения всех действующих предписаний и подробно ознакомившись с настоящей инструкцией и принципом работы оборудования. Надежность работы оборудования обеспечивается также соответствующей транспортировкой, складированием и обращением с ним. В случае обнаружения любого визуального дефекта, деформации, отсутствия какой-либо части, а также нефункциональности оборудование подлежит рекламации у продавца. Запрещается его установка при вышеперечисленных дефектах. С работавшим свой срок службы оборудованием и отдельными его частями надлежит обращаться как с электрическим ломом, который подлежит утилизации. Перед установкой необходимо убедиться, что все присоединяемые проводники, клеммы, нагрузочные приборы обеспечены. При установке и обслуживании необходимо соблюдать все меры предосторожности, нормы, предписания и профессиональные положения о работе с электрооборудованием. В связи с риском для жизни не прикасайтесь к находящимся под напряжением частям оборудования. В связи со способностью пропускать радиочастотные сигналы правильно выберите место расположения радиочастотных компонентов в здании, в котором будет устанавливаться оборудование. Радиочастотная система предназначена для установки внутри помещений. Оборудование не предназначено для установки вне закрытых помещений и влажных пространствах. Его также нельзя устанавливать в металлические распределительные шкафы и пластиковые шкафы с металлическими дверками. В случае установки оборудования в вышеуказанных местах ограничивается радиус действия радиочастотного сигнала, не используйте вблизи источника высокочастотных помех. Не рекомендуется применять радиочастотную систему для управления оборудованием, обеспечивающим функции жизнедеятельности или для управления оборудованием, имеющим степень риска, как например, водяные насосы, электрообогреватели без термостата, лифты и т.п., так как радиочастотная передача может быть экранирована препятствием, находится под воздействием помех, аккумулятор передатчика может быть разряжен и тем дистанционное управление станет невозможным.

**Prostup radiofrekvenčníc signálů různými materiály / Prechod rádio frekvenčníc signálův rôznymi materiálmi / Transmission of radiofrequency signals in various materials / Przenikalność sygnałów radiowych poprzez różne materiały / Rádiófrekvenciás átvitel különböző anyagokban / Semnal transmis pe radiofregventa / Прохождение радиочастотного сигнала через материалы**

60 - 90 %	80 - 95 %	20 - 60 %	0 - 10 %	80 - 90 %

**CZ** Oasis & Touch compatible využívá bezdrátovou komunikaci mezi vysílací (nástěnným ovládačem, klíčenkou, detektory pohybu, otevření dveří apod.) a přijímači pro ovládání spotřebičů, světla, elektrických zařízení, garážových bran a rolet.

Díky němu můžete spínat různá zařízení v závislosti na čase rozběhu nebo návratu. Umožní Vám ovládat a nastavovat různé světelné scény, simulace východu nebo západu slunce, ovládat žaluzie, rolety či markýzy. Se systémem RF Control můžete za pomoci detektorů vést o pohybu osob nebo o případném požáru ve Vašem domě.

Je ideální pro instalace do stávajících budov, novostavby i pro rekonstrukce, bez jakéhokoli sekání do zdi. Přijímače (aktory) se mohou instalovat přímo do vhodné instalační krabice nebo do krytů osvětlení. - Systém RF Control pracuje na vysílací frekvenci 868 MHz. - Všechny vysíláče jsou kompatibilní a lze je kombinovat s předchozí verzí systému RF Control. Upozornění: Aktory bez označení OASIS & Touch Compatible nejsou kompatibilní s jednotkami RF Touch a RF Pilot.

**Provedení vysíláčů:**

- Clíčenka**
- RF KEY (4 kanály)
- díky malým rozměrům je spektrum jejího využití velmi široké, můžete ji mít stále u sebe např. jako přívěsek na klíčkách ...
- provedení: bílá, černá.

**Bezdrátový vypínač**

- RFWB-20/G (2 kanály)
- RFWB-40/G (4 kanály)
- ploché provedení je předurčuje pro snadnou a rychlou instalaci na jakýkoliv povrch (sklo, dřevo, zeď...)
- v designu LOGUS<sup>®</sup>.

**Univerzální vysílací modul**

- RFIM-20B: převádí 2 bezpotenciálové vstupy
- RFIM-40B: převádí 4 bezpotenciálové vstupy
- praktické využití pod stávající tlačítko nebo vypínač.
- v provedení do instalační krabice (např. KU-68).

**Vysílací modul**

- RFSG-1M
- slouží k bezdrátovému přenosu povelu od zařízení / technologie.
- při připojení napětí na svorky S-5 vysílá v 10-ti minutových intervalech signál „sepnout“, při odpojení napětí vysílá signál „vypnout“.
- modul lze kombinovat se spínacími přijímači RFS-A-61B, RFS-A-62B, RFS-A-61M, RFS-A-66M.

**SK** Oasis & Touch compatible využívá bezdrátovou komunikaci mezi vysílacími (nástěnným ovládačem, klíčenkou, detektory pohybu, otváření dveří apod.) a přijímači pro ovládání spotřebičů, světla, elektrických zařízení, garážových bran a rolet.

Vďaka nemu môžete spínať rôzne zariadenia v závislosti na čase rozbehu alebo návratu. Umožní Vám ovládať a nastavovať rôzne svetelné scény, simulácie východu alebo západu slnka, ovládať žalúzie, rolety či markýzy. So systémom RF Control môžete za pomoci detektorov viesť o pohybe osôb alebo o prípadnom požiaru vo Vašom dome.

Je ideálny pre inštalácie do existujúcich budov, novostavby i pre rekonštrukcie, bez akéhokoľvek búrania do steny. Prijímače (aktory) sa môžu inštalovať priamo do vhodnej inštaláčnej krabice alebo do krytu osvetlenia. - Systém RF Control pracuje na vysielacej frekvencii 868 MHz. - Všetky vysieláče sú kompatibilné a možno ich kombinovať s predchádzajúcou verzou systému RF Control. Upozornenie: Aktory bez označenia OASIS & Touch Compatible nie sú kompatibilné s jednotkami RF Touch a RF Pilot.

**Prevedenie vysieláčov:**

- Klíčenka**
- RF KEY (4 kanály)
- vďaka malým rozmerom je spektrum jej využitia veľmi široké, môžete ju mať stále pri sebe napr. ako prívěsek na klúčoch ...
- prevedenie: biela, čierna.

**Bezdrátový vypínač**

- RFWB-20/G (2 kanály)
- RFWB-40/G (4 kanály)
- ploché prevedenie ho predurčuje pre ľahkú a rýchlu inštaláciu na akýkoľvek povrch (sklo, drevo, stena...)
- v designe LOGUS<sup>®</sup>.

**Univerzálny vysielací modul**

- RFIM-20B: prevádza 2 bezpotenciálové vstupy
- RFIM-40B: prevádza 4 bezpotenciálové vstupy
- praktické využitie pod existujúce tlačítko alebo vypínač.
- v prevedení do inštaláčnej krabice (napr. KU-68).

**Vysielací modul**

- RFSG-1M
- slúži k bezdrôtovému prenosu povelu od zariadenia / technológie.
- slúži k bezdrôtovému prenosu povelu od zariadenia / technológie.
- pri pripojení napätia na svorky S-5 vysielá v 10-tich minútových intervaloch signál „zopnúť“, pri odpojení napätia vysielá signál „vypnúť“.
- modul možno kombinovať so spínacími prijímačmi RFS-A-61B, RFS-A-62B, RFS-A-61M, RFS-A-66M.

**EN** The Oasis & Touch compatible uses wireless communication between transmitters (wall-mounted controller, keyring, motion detectors, door openers, etc.) and receivers to control home appliances, lighting, electrical equipment, garage gates and roll-up shutters.

It enables you to switch various devices on and off depending on the time of start or your return. It allows controlling and setting various lighting scenes, sunrise or sunset simulations, as well as controlling roll-up shutters, screens and canopies. Using sensors, the RF Control system warns you of any motion of persons or fire in your home.

It is ideal for installation into existing buildings, new constructions as well as refurbished houses, without any need to chisel into the wall. Receivers (actuators) may be installed directly into a suitable mounting box or lighting covers. - The RF Control system operates at 868 MHz. - All transmitters are compatible with each other and can be combined with the previous version of the RF Control system. Warning: Actuators without the OASIS & Touch Compatible designation are not compatible with RF Touch or RF Pilot units.

**Transmitter designs:**

- Keyring**
- RF KEY (4 channels)
- has a wide variety of uses thanks to its small size, can be always worn as a keyring...
- colours: white, black.

**Wireless switch**

- RFWB-20/G (2 channels)
- RFWB-40/G (4 channels)
- the flat design makes it ideal for easy and quick installation on any surface (glass, wood, wall...).
- LOGUS<sup>®</sup> design.

**Universal transmitter volume**

- RFIM-20B: converts 2 potential-free inputs
- RFIM-40B: converts 4 potential-free outputs
- practical placement under an existing button or switch.
- mounting box design (such as KU-68).

**Transmitter module**

- RFSG-1M
- serves for wireless transmission of a command from a device / technology
- when voltage is connected to S-5 terminals, it transmits the "on" signal in 10-minute intervals; when voltage is disconnected, it transmits the "off" signal.
- the module can be combined with the following switch receivers: RFS-A-61B, RFS-A-62B, RFS-A-61M, RFS-A-66M.

**PL** Oasis & Touch compatible wykorzystuje bezprzewodową komunikację pomiędzy nadajnikami (beprzewodowy łącznik, pilot-brelok, detektory ruchu, otwarcia drzwi itd.) i odbiornikami do sterowania urządzeniami, oświetleniem, urządzeniami elektrycznymi, bramami i roletami.

Pozwala na łączenie sterowania różnorodnych urządzeń w tym samym czasie. Umożliwia ustawienie różnych scen świetlnych, symulacji wschodu i zachodu słońca, sterowania roletami, żaluzjami czy markizami. Dzięki różnorodnym detektorom system RF Control wie zarówno o ruchu osób, jak i pożarze.

Idealnie nadaje się tam, gdzie wymagana jest instalacja bez potrzeby kucia ścian (wykończone mieszkania, domy). Odbiorniki (aktory) mogą być instalowane bezpośrednio do puszek lub pod obudowy oświetlenia. - System RF Control pracuje na częstotliwości 868 MHz. - Wszystkie nadajniki są kompatybilne i można je wzajemnie powiązywać z poprzednią wersją RF Control. Uwaga: Aktory bez oznaczenia OASIS & Touch Compatible nie są kompatybilne z jednostkami RF Touch i RF Pilot.

**Wykonanie nadajników:**

- Pilot - brelok**
- RF KEY (4 kanały)
- Małe wymiary pozwalają na komfortowe użytkowanie, np. jako brelok do kluczy.
- dostępne w kolorach białym i czarnym.

**Bezprzewodowy łącznik**

- RFWB-20/G (2 kanały)
- RFWB-40/G (4 kanały)
- płaskie wykonanie pozwala na łatwą i szybką instalację na dowolnej powierzchni (szkło, drewno, ściana...)
- wykonanie LOGUS<sup>®</sup>.

**Uniwersalny modul nadajnika**

- RFIM-20B: wysyła informacje z 2 wejść bezpotencjałowych
- RFIM-40B: wysyła informacje z 4 wejść bezpotencjałowych
- stosowany wraz z istniejącym łącznikiem klasycznym
- w wykonaniu do puski instalacyjnej (np. KU-68).

**Moduł nadajnika**

- RFSG-1M
- służy do bezprzewodowego przesyłu informacji od urządzenia.
- po podłączeniu napięcia pod zaciski S-5 nadaje co 10 minut sygnał „załącz”, po odłączeniu napięcia wysyła sygnał „wyłącz”.
- moduł można połączyć z odbiornikami RFS-A-61B, RFS-A-62B, RFS-A-61M, RFS-A-66M.

**HU** Az Oasis & Touch kompatibilis vezeték nélküli kommunikációval működő adó (fali kapcsoló, kézi távirányító, mozgásérzékelők, ajtónyitás érzékelő stb.) és vevő egységekkel különböző elektromos berendezések, redőnyök, garázsajtó, világítások stb. vezérelhetők.

Különféle berendezéseket kapcsolhat általuk pl. kiegészített be- vagy kikapcsolással. Lehetővé teszi többféle világítás kép, napkelte / napnyugta beállítását, redőnyök és árnyékolók vezérlését. Az RF Control rendszerhez csatlakoztatott érzékelők segítségével információkat kaphat arról, hogy tartózkodnak-e egy helyiségben, de arról is, ha tük út ki a házbán.

Ideális megoldás megéledő, éppen épülő, vagy átalakítás alatt álló épületekhez, mivel a falak véssze nélkül, egyszerűen és gyorsan telepíthető. A vevő egységek (aktork) megfelelő szerelvénydobozba vagy közvetlenül a világítótestbe köthetők be. - Az RF Control rendszer 868 MHz frekvencián működik. - Az összes vezérlő kompatibilis és párosítható az RF Control korábbi változatával. Figyelem: Az OASIS & Touch Compatible feleirat nélküli aktork nem kompatibilisek az RF Touch és RF Pilot vezérlőkkel!

**Vezérlő egységek:**

- Távirányító**
- RF KEY (4 csatornás)
- kis méretének köszönhetően széleskörű felhasználási lehetőséget biztosít, folyamatosan kéznél lehet, pl. kulcskarikára akasztva a kulccsomón.
- rendelhető fehér vagy fekete színben

**Fali vezérlő**

- RFWB-20/G (2 csatornás)
- RFWB-40/G (4 csatornás)
- lapos kivitele miatt kiválóan alkalmas bármilyen felületre történő rögzítésre (üveg, fa, fal, stb.)
- LOGUS<sup>®</sup> kivitelben kapható

**Univerzális adó modul**

- RFIM-20B: két potenciálmentes bemenet
- RFIM-40B: négy potenciálmentes bemenet
- praktikus használhatók a fali kapcsolók alá beszerelve
- szerelvénydobozba telepíthető (pl. KU-68)

**Távadó modul**

- RFSG-1M
- berendezés / technológia felőli rádiófrekvenciás jelzésékhöz
- az S-5 csatlakozókra kapcsolts feszültség hatására 10 perces időközönként „bekapcsol”, a feszültség lekapcsolását követően pedig „kikapcsol” jelet küld.
- a következő kapcsoló vevőkkel kombinálható: RFS-A-61B, RFS-A-62B, RFS-A-61M, RFS-A-66M

**RO** Oasis & Touch compatibil foloseste comunicarea wireless între emițător (întrerupător, telecomandă, detectoare de mișcare, usc, etc) și receptor al aparatelor de control pentru lumini, echipamente electrice, usc de garaj și jaluzele.

Cu ei puteți comuta dispozitive diferite în funcție de timp, de pomire cu intarziere sau oprire cu intarziere. Va permite să controlați și să stabiliți diferite scene de iluminat, simulare a răsăritului sau apusul soarelui, control obloane, jaluzele sau copertine. Cu sistemul RF Control puteți sti prin intermediul detectorului de mișcare despre circulația persoanelor sau a oricărui incendiu în casa dvs.

Este ideal pentru instalațiile în clădirile existente, construcții noi și reconstrucții, fără modificări în pereți. Receptoarele pot fi instalate direct în doze sau în suportul de acoperire lampa. - Sistemul RF Control operează la frecvența de difuzare 868 MHz. Atenție: actuator fără inscripționare OASIS & Touch compatibil nu sunt compatibile cu piese RF Touch și RF Pilot. **Modele de emițătoare:**

**Cheie portabilă RF**

- RF KEY- telecomandă tip breloc RF cheie (4 canale)
- Datorită dimensiunii reduse a telecomenzii, este utilizată frecvent, având posibilitatea de a o folosi sub forma de breloc
- Design: alb, negru.

**Întrerupător wireless**

- RFWB-20 / G (2 canale)
- RFWB-40 / G (4 canale)
- design plat este ideal pentru instalarea rapidă și ușoară pe orice suprafață (lemn, sticlă, perete ...)
- design Logus<sup>®</sup>

**Modul de transmitere universal**

- RFIM-20B: converteste două intrări fara potential
- RFIM-40B: converteste 4 intrări fara potential
- utilizarea practică a întrerupătorului existent sau comutator.
- punerea în aplicare a dozei (de exemplu, KU-68).

**Transmițător**

- RFSG-1M
- Folosit pentru a comanda transmiterea wireless de la dispozitivul / tehnologie
- la conectarea tensiunii la bornele S-5, se emite la intervale de 10 minute semnal „ON”, atunci când alimentarea cu energie nu are loc trimite un semnal „OFF”.
- Modulul poate fi combinat cu receptoarele RFS-A-61B, RFS-A-62B, RFS-A-61M, RFS-A-66M.

**RU** Oasis & Touch compatible обеспечивает беспроводное управление потребителями, светом, эл. устройствами ворот гаражей и ролет, с помощью передатчиков в виде сенсорной панели, брелка, датчика движения, герконов и др.

С его помощью можно включать и выключать разные потребители, и задавать задержку на их включение или выключение. С его помощью можно провести настройки разных световых сцен, имитацию восхода и заката солнца, управлять жалюзи и роллерами. Система RF Control за помощи сенсоров следит за присутствием лиц и пожарной безопасностью в вашем доме.

Система идеально подходит для инсталляции в новостройках или уже существующих объектах, в форме реконструкции жилья, устанавливается без шума и пыли. Приемники можно подключить прямо в монтажную коробку или в коробку освещения. - RF Control работает на частоте 868 MHz

**Брелок:**

- RF KEY (4 канала)
- благодаря своим размерам спектр его использования очень широкий. Вы его можете носить везде с собой, например как брелок для ключей ...
- цветные варианты: белый, черный.

**Беспроводный выключатель:**

- RFWB-20/G (2-х канальный)
- RFWB-40/G (4-х канальный)
- Тонкий выключатель для быстрого и удобного монтажа на любую поверхность (стекло, дерево, металл...).
- дизайн LOGUS<sup>®</sup>.

**Универсальный передающий модуль:**

- RFIM-20B: для передачи 2 беспотенциальных входов
- RFIM-40B: для передачи 4 беспотенциальных входов
- в практике можно использовать для замены обычного выключателя на беспроводный.
- в монтажную коробку (напр. KU-68).

**Передающий модуль**

- RFSG-1M
- для беспроводной передачи команды от проводного устройства / технологии.
- при подключении питания на клеммы S-5 периодически отправляет команду „включить”, вы выключении периодически отправляет команду „выключить”.
- можно комбинировать с приемниками RFS-A-61B, RFS-A-62B, RFS-A-61M, RFS-A-66M.



- nastavení t
- nastavenie t
- t setting
- ustawienie t
- t (idő) beállítás
- setare t
- настройка времени



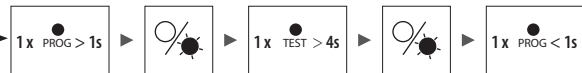
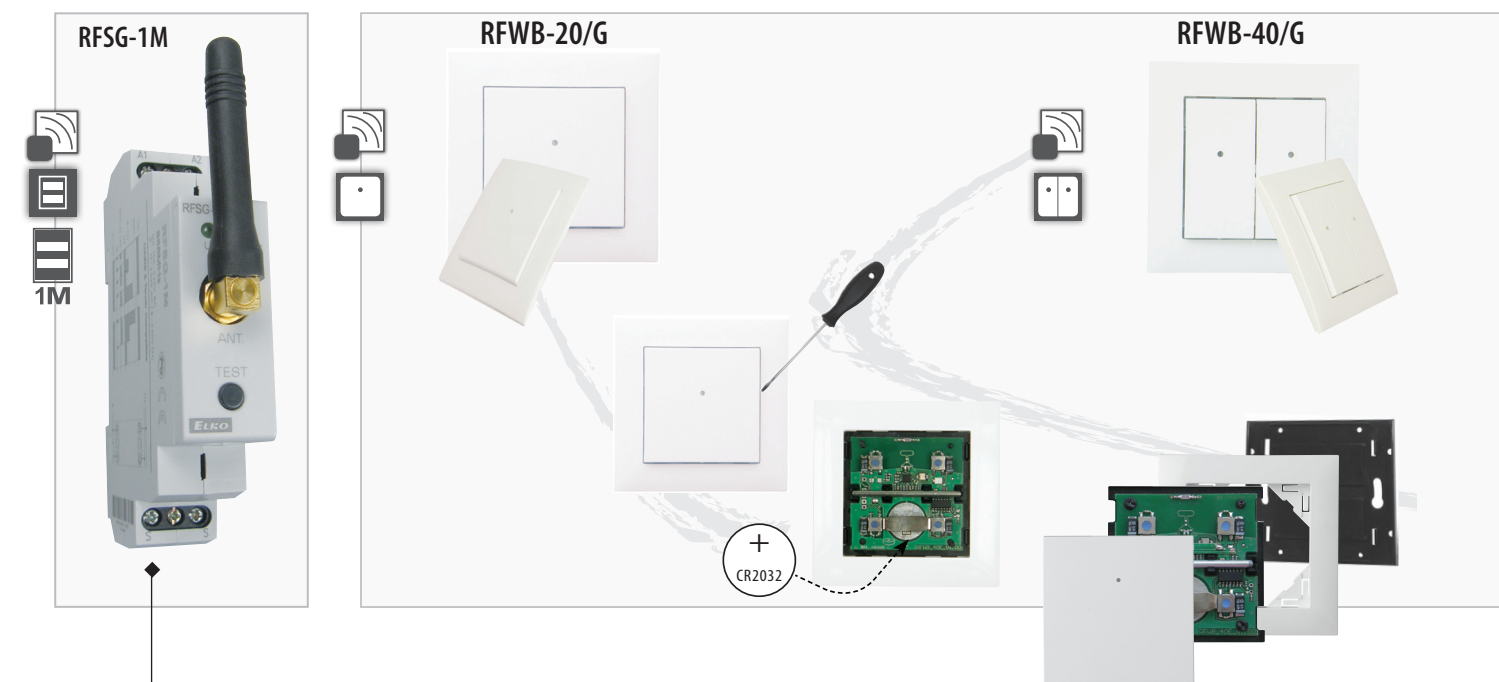
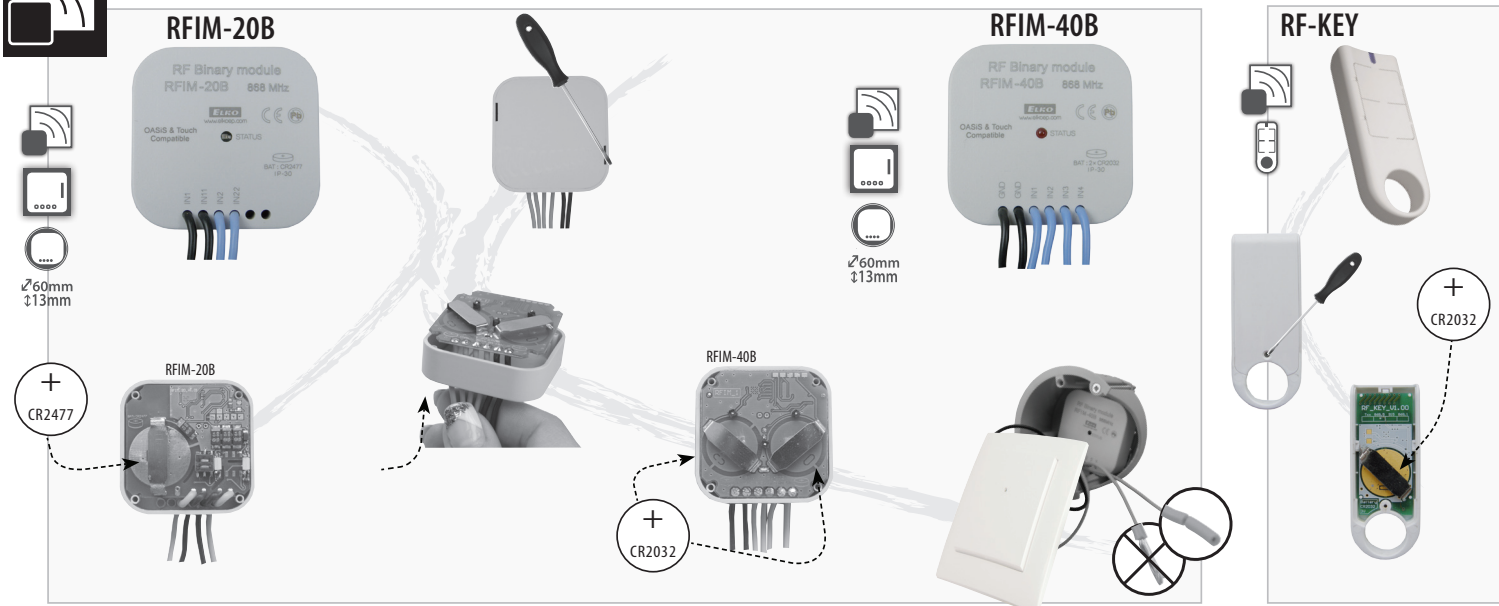
- stisk programovacího tlačítka na přijímači
- stlačenie programovacieho tlačidla na prijímači
- press programmable button on receiver
- naciśnięcie przycisku programowania na odbiorniku
- nyomja meg a Prog gombot a vevőn
- apasati butonul programabil de pe receptor
- нажатие кнопки "prog." на приёмнике



- LED na přijímači problikává ve vteřinových intervalech
- LED na prijímači preblikáva v sekundových intervaloch
- LED on receiver is flashing in 1s interval
- LED na odbiorniku miga co 1 sek.
- a vevőn a LED 1 mp ütemben villog
- LED-ul de pe receptor palpaie în interval de 1 secunda
- LED на приёмнике моргает с секунд. интервалом



- LED 2x problikne během vteřinových intervalů
- LED 2x preblikne behom sekundových intervalov
- LED flashes 2x in each 1s interval
- LED 2x zamiga ca 1 sek.
- a vevőn a LED 0.5 mp ütemben villog
- LED-ul palpaie 2x în fiecare interval de 1 secunda
- LED 2x моргнёт с секундным интервалом



**CZ** Stiskem programovacího tlačítka > 1s se uvede aktor RFSA-xx do programovacího režimu. Na RFSG-1M stiskem tlačítka TEST > 4s proběhne automatické přiřazení vysílače RFSG-1M k aktoru. Stiskem tlačítka Prog. na aktoru < 1s ukončíte programování. Vysílací modul RFSG-1M lze programovat pouze s přijímači RFSA-11B, RFSA-61B, RFSA-62B, RFSA-61M a RFSA-66M.

**SK** Stlačením programovacieho tlačítka > 1s sa uvedie aktor RFSA-xx do programovacieho režimu. Na RFSG-1M stlačením tlačítka TEST > 4s prebehne automatické priradenie vysílača RFSG-1M k aktoru. Stlačením tlačítka Prog. na aktore < 1s ukončíte programovanie. Vysielací modul RFSG-1M možno programovať len s prijímačmi RFSA-11B, RFSA-61B, RFSA-62B, RFSA-61M a RFSA-66M.

**EN** Set the RFSA-xx actuator into the programming mode by pressing and holding the Prog button for more than 1s. Press and hold the TEST button on RFSG-1M for more than 4s to automatically assign the RFSG-1M transmitter to the actuator. Finish programming by pressing the Prog. button on the actuator for less than a second. The RFSG-1M transmitter volume is programmable only with RFSA-11B, RFSA-61B, RFSA-62B, RFSA-61M and RFSA-66M receivers.

**PL** Naciśnięciem przycisku programowania > 1s uruchomi się w RFSA-xx tryb programowania. Naciśnięciem przycisku TEST w RFSG-1M > 4s wykonana się automatyczne przypisanie nadajnika RFSG-1M do aktora. Naciśnięcie przycisku Prog. na aktorze < 1s zakończy się programowanie. Moduł nadajnika RFSG-1M można programować tylko z odbiornikami RFSA-11B, RFSA-61B, RFSA-62B, RFSA-61M i RFSA-66M.

**HU** A „Prog” nyomógomb > 1mp megnyomásával az RFSA-xx programozási módba lép. Az RFSG-1M „TEST” nyomógombjának > 4mp megnyomásával a vezérlő és az aktor automatikusan összehangolódik. A „Prog” gomb < 1mp történő megnyomásával kilép a programozási módból. Az RFSG-1M adó modul kizárólag az RFSA-11B, az RFSA-61 B, az RFSA-62B, az RFSA-61M és az RFSA-66M típusú aktorokkal használható!

**RO** Apăsăți butonul de programare > 1s pentru ca actuatorul RFSA-xx să aibă setat pe regim de programare. Pe RFSG-1M apăsați butonul TEST > 4s, și se va înscrice în mod automat RFSG-1M la dispozitivul de acționare. Apăsăți butonul PROG. pe actuator o 1s pentru încheierea programării. Modul de transmitere RFSG-1M poate fi programat numai cu receptoare RFSA-11B, RFSA-61B, RFSA-62B, RFSA-61M-66M și RFSA-66M.

**RU** Нажатием кнопки Prog. длиной в 1с приемник RFSA-xx перейдет в режим программирования. На передатчике RFSG-1M нажмите кнопку TEST длиной в 4с на основе чего передатчик RFSG-1M присоедините к приемнику. Коротким нажатием кнопки Prog. на приемнике подтвердите установку. Передатчик RFSG-1M можно соединять только с приемниками RFSA-11B, RFSA-61B, RFSA-62B, RFSA-61M и RFSA-66M.

Technické parametry	Technické parametre	Technical parameters	Dane techniczne	Műszaki paraméterek	Technische Parameter	Технические параметры	RF KEY	RFBW-20G	RFBW-40G	RFIM-20B	RFIM-40B	RFSG-1M
Napájecí napětí:	Napájacie napätie:	Supply voltage:	Napájacie napätie:	Tápfeszültség:	Tensione di alimentazione:	Напряжение питания:	1 x 3V bat. (R 2032)			1 x 3V bat. (R 2477)	2 x 3V bat. (R 2032)	110-230V AC / 50-60Hz
Živnost baterie:	Živnost batérie:	Battery life:	Trvanosť batérie:	Elem élettartama:	Durata de viața a bateriei:	Срок службы батареи:	cca 5 let, die četnosti používání / 5 years, according to frequency of use*					x
Příkon zdanlivý:	Příkon zdanlivý:	Apparent input:	Pobor moci zdanlivý:	Láttszállás teljesítmény:	Consum de putere aparent:	Электропотребление кожуха:	x			x	x	2VA
Příkon ztrátový:	Příkon ztrátový:	Loss in input:	Pobor moci ztrátový:	Veszteségi teljesítmény:	Pierdere de putere:	Потребляемая мощность:	x			x	x	0.2W
Tolerance nap. napájecí:	Toleranță nap. napăit:	Supply voltage tolerance:	tol. napájacie napätia:	Tápfeszültség tűrés:	Tensiune de alimentare:	Допуск напряжения питания:	x			x	x	+10%/-25%
Vstup	Vstup	Input	Vstup	Bemenet	Intrarea	Вход:						
Ovládací napájecí:	Ovládací napätie:	Control voltage:	Napájacie stegovanie:	Napájás vezérlés:	Tensiunea de alimentare:	Напряжение питания:	x			x	x	AC 12-230V / DC 12-230V
Příkon ovládacího vstupu:	Příkon ovládacího vstupu:	Control input power:	Pobor moci wej. stegovacego:	Felvett teljesítmény:	Putere de intrare:	Нагрузка на вход:	x			x	x	AC 0.25VA / DC 0.1W
Ovládací svorky:	Ovládací svorky:	Controlled terminals:	Zaciská stegovania:	Vezérlő csatlakozók:	Terminale de control:	Клеммы для управления:	x			x	x	5-5
Délka ovládacího impulsu:	Délka ovládacího impulsu:	Length of the control impulse:	Dugos impulzus stegovacego:	Vezérlő impulzus hossza:	lungimea impulsului pentru control:	Длина импульса:	x			x	x	min. 25ms / max. nem. unlimit
Ovládací	Ovládací	Control	Stegovanie	Vezérlés	Comenzi:	Управление						
Indikace přenosu / funkce:	Indicația prenosu / funcția:	Trans. indication/function:	Sigant. transmisiunii/funții:	Átviteli viszajelzés:	Semnalizarea receptiei:	Индикация передачи:	červená / red LED			červená / red LED	červená / red LED	červená / red LED
Počet tlačítek:	Počet tasterelor:	Number of buttons:	líc pruzkočkov:	Gombok száma:	Numarul de butoane:	Количество кнопок:	4	2	4	2	x	x
Počet vstupů:	Počet intrarilor:	Number of inputs:	líc wejści:	Bemenetek száma:	Numarul de intrari:	Количество входов:	2	x	4	x	4	x
Výsílací frekvence:	Vysílací frekvencia:	Transmission frequency:	Częstotliwość:	Átviteli frekvencia:	Fregvența:	Передающая частота:	868 MHz	868 MHz	868 MHz	868 MHz	868 MHz	868 MHz
Způsob přenosu signálu:	Modus de transmisie a semnalelor:	Type of signal transmission:	Transmisia a semnalelor:	Átviteli módok:	Módul de transmisie:	Способ передачи сигнала:	jednosměrně adresovaná zpráva / one-way addressed message					jednosměrně adresovaná zpráva / one-way addressed message
RF povolení z vysílače:	RF permisiunea de transmisie:	By RF command by transmitter:	Povolenie z vysílača:	RF engedély a küldővel:	Permisia de transmisie prin control:	Соеобщение из передатчика:	x			x	x	x
Min. vzdálenost ovládací:	Min. distanță de comandă:	Minimum control distance:	Min. odlegosť stegovania:	A prog. szükséges min. távolság:	Distanța minimă de programare:	Мин. рас. для програм.:	20 mm	20 mm	20 mm	20 mm	20 mm	20 mm
Min. vzdálenost ovládací:	Min. distanță de comandă:	Minimum control distance:	Min. odlegosť stegovania:	A vezérl. szükséges min. távolság:	Distanța minimă de funcționare:	Мин. расстояние для управ.:	20 mm	20 mm	20 mm	20 mm	20 mm	20 mm
Dosah:	Dosar:	Range:	Stegovanie avazujine:	Tartalek vezérlési lehatóság:	Comenzi de rezerva:	Запасное управление:	70-100 m, viz. tab., see chart	70-100 m, viz. tab., see chart	70-100 m, viz. tab., see chart	70-100 m, viz. tab., see chart	70-100 m, viz. tab., see chart	70-100 m, viz. tab., see chart
- na volném priestranstve:	- în spațiul liber:	Range in open space:	- na volnom priestranstve:	- távolság nyílt terepen:	- în spațiul liber (fără interfață):	- в свободном пространстве:	az / up to 200m	az / up to 200m	az / up to 200m	az / up to 200m	az / up to 200m	az / up to 200m
Ďalší údaje	Alte informații:	Other data	Ďalšie údaje	További adatok	Alte informații:	Другие параметры						
Indikace provozu:	Indicația funcționării:	Operation indication:	Siguralizarea funcționării:	Átviteli viszajelzés:	Indicația de funcționare:	Индикация работы:	červená / red LED			červená / red LED	červená / red LED	x
Indikace napájecí:	Indicația alimentării:	Supply indication:	Siguralizarea alimentării:	Tápfeszültség kijelzés:	Indicația de alimentare:	Индикация питания:	x			x	x	zelená / green LED
Pracovní teplota:	Temperatura de funcționare:	Operating temperature:	Temperatura de funcționare:	Működési hőmérséklet:	Temper. de funcționare:	Рабочая температура:	-10...+50°C	-10...+50°C	-10...+50°C	-10...+50°C	-10...+50°C	-15...+50°C
Pracovní poloha:	Poziția de funcționare:	Operating position:	Poziția de funcționare:	Működési pozíció:	Poziția de funcționare:	Рабочее положение:	libovolná / any	libovolná / any	libovolná / any	libovolná / any	libovolná / any	libovolná / any
Upevnění:	Montare:	Mounting:	Mozgathely:	Felszerelés:	Montare:	Монтаж:	volně / loose	lepením - sroubováním / glue - screw	volně / loose	lepením - sroubováním / glue - screw	lepením - sroubováním / glue - screw	lepením - sroubováním / glue - screw
Krytí:	Obucovina:	Protection degree:	Obucovina:	Védettség fok:	Grad de poluar:	Защита:	IP 20	IP 20	IP 30	IP 30	IP 30	IP 20 z cel. paan/from front panel
Kategorie přeřepět:	Categorie de comutație:	Overvoltage category:	Categorie de comutație:	Tűlfeszültség kategória:	Supra tensiune:	Категория переключения:	x	x	x	x	x	II
Stupeň znečištění:	Stadiul de poluare:	Pollution degree:	Stadiul de poluare:	Szennyezettségi fok:	Grad de poluare:	Степень загрязнения:	2	2	2	2	2	II
Přířez přípoj. vodičů (mm²):	Profilul conductorului:	Profile of connecting wires:	Przekrój przew. przyłącz.:	Max. vezeték méret (mm²):	Profilul conductorului:	Выходы (провод С, диаметр):	x	x	x	x	x	max. 1x2.5, max. 2x1.5 / 6 duit with a sleeve max. 1x2.5
Vývody (dírt CY, průřez):	Terminal leads (CY wire, Ø):	Output leads:	Terminal leads (CY wire, Ø):	Vezeték csatlakozás:	Contacte de cabluri:	Сеч. проводков:	4 x Ø0.75mm²	4 x Ø0.75mm²	4 x Ø0.75mm²	4 x Ø0.75mm²	4 x Ø0.75mm²	6 x Ø0.75 mm²
Délka vývodů:	Dimensiunile:	Length of leads:	Dugos csatlakozás:	Csatlak. vezeték hossz:	Cabluri:	Длина проводов:	90 mm	90 mm	90 mm	90 mm	90 mm	x
Odpor vedení mezi svorkami - pro sepnuté tlačítko:	Rezistența de conducție între bornele de contact - pentru butonul apăsat:	line resistance between terminals - for closed contact:	Rezist. pomiedy zaciskami - dla załącz. przycisku:	Konduktív ellenállás - zárt csatlakozónál:	Rezistența conductivă - pentru contacte închise:	Сопротивление между клемм - для выключки:	< 300 Ω	< 300 Ω	< 300 Ω	< 300 Ω	< 300 Ω	x
- pro rozepnutý kontakt:	- pentru deschisul contactului:	- for opened contact:	- dla rozłącz. przycisku:	- nyílt csatlakozónál:	- pentru deschisul contactului:	для выключки:	> 10 kΩ	> 10 kΩ	> 10 kΩ	> 10 kΩ	> 10 kΩ	x
Rozměr:	Măsură:	Dimensions:	Méretek:	Méret:	Măsură:	Размер:	64 x 25 x 10 mm	94 x 49 x 13 mm	49 x 49 x 13 mm	49 x 49 x 13 mm	49 x 49 x 13 mm	90 x 17.5 x 64 mm
Hmotnost:	Masă:	Weight:	Tömeg:	Tömeg:	Masă:	Вес:	16 g	38 g #	39 g #	45 g	50 g	62 g
Nap. otevřeného kontaktu:	Nap. de deschidere a contactului:	Voltage of opened contact:	Nap. de deschidere a contactului:	Voltajul contact. deschise:	Voltajul contact. deschise:	Нап. разомкнутого конт.:	x	x	x	3 V	3 V	x
Délka kabelů ke kontaktu:	Distanța cablurilor la bornele de contact:	Contact cable length:	Dugos csatlakozás távolsága:	Csatlakozó kábel hossz:	Lung. cablului de contact:	Длина провода к конт.:	max. 100m #	max. 100m #	max. 100m #	max. 100m #	max. 5 m	x
Souvisající normy:	Normele:	Applicable standards:	Szabványok:	CertIFICATE:	Certificate:	Соответствующие нормы:	EN 60669, EN 300220, EN 301489; směrnice/directive RITE, NVC, 4267/2005/8 (směrnice/directive 1999/ES)	EN 60669, EN 300220, EN 301489; směrnice/directive RITE, NVC, 4267/2005/8 (směrnice/directive 1999/ES)	EN 60669, EN 300220, EN 301489; směrnice/directive RITE, NVC, 4267/2005/8 (směrnice/directive 1999/ES)	EN 60669, EN 300220, EN 301489; směrnice/directive RITE, NVC, 4267/2005/8 (směrnice/directive 1999/ES)	EN 60669, EN 300220, EN 301489; směrnice/directive RITE, NVC, 4267/2005/8 (směrnice/directive 1999/ES)	EN 60669, EN 300220, EN 301489; směrnice/directive RITE, NVC, 4267/2005/8 (směrnice/directive 1999/ES)

**RU** \* RFIIM-40B - trvalo záložene 1 měsíc. \* RFIIM-40B - permanent închis aproximativ 1 luna. \* RFIIM-40B - при постоянном контакте батарея cca 1 мес. \* RFIIM-40B - permanent închis aproximativ 1 luna. \* RFIIM-40B - при постоянном контакте батарея cca 1 мес. \* RFIIM-40B - permanent închis aproximativ 1 luna. \* RFIIM-40B - при постоянном контакте батарея cca 1 мес.

**PL** \* RFIIM-40B - trvalo záložene 1 měsíc. \* RFIIM-40B - permanent închis aproximativ 1 luna. \* RFIIM-40B - при постоянном контакте батарея cca 1 мес. \* RFIIM-40B - permanent închis aproximativ 1 luna. \* RFIIM-40B - при постоянном контакте батарея cca 1 мес. \* RFIIM-40B - permanent închis aproximativ 1 luna. \* RFIIM-40B - при постоянном контакте батарея cca 1 мес.

**SK** \* RFIIM-40B - trvalo záložene 1 měsíc. \* RFIIM-40B - permanent închis aproximativ 1 luna. \* RFIIM-40B - при постоянном контакте батарея cca 1 мес. \* RFIIM-40B - permanent închis aproximativ 1 luna. \* RFIIM-40B - при постоянном контакте батарея cca 1 мес. \* RFIIM-40B - permanent închis aproximativ 1 luna. \* RFIIM-40B - при постоянном контакте батарея cca 1 мес.

**CZ** \* RFIIM-40B - trvalo záložene 1 měsíc. \* RFIIM-40B - permanent închis aproximativ 1 luna. \* RFIIM-40B - при постоянном контакте батарея cca 1 мес. \* RFIIM-40B - permanent închis aproximativ 1 luna. \* RFIIM-40B - при постоянном контакте батарея cca 1 мес. \* RFIIM-40B - permanent închis aproximativ 1 luna. \* RFIIM-40B - при постоянном контакте батарея cca 1 мес.

